Porównanie tłumaczeń Rzymian 9:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Powiesz mi więc: Dlaczego jeszcze oskarża? ― Bowiem woli Jego, kto przeciwstawił się? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Powiesz więc mi dlaczego jeszcze oskarża bowiem woli Jego ktoś przeciwstawia się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Powiesz mi zatem: Dlaczego więc jeszcze oskarża?\* Czy ktokolwiek oparł się Jego woli?[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Powiesz mi więc: Dlaczego [więc] jeszcze zarzuca? Bo decyzji Jego kto stanął naprzeciw?  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Powiesz więc mi dlaczego jeszcze oskarża bowiem woli Jego ktoś przeciwstawia się |

1. 1) oskarża, μέμφεται, l. obwinia. [↑](#footnote-ref-2)